

КООПЕРАТИВНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В ИНОЯЗЫЧНОМ ОБРАЗОВАНИИ

*Онгельдиева С.М.¹, Чакликова А.Т.², Фролова Н.М.³

*^{1,2}КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан

³МГЛУ, Москва, Россия

Аннотация. В данной статье раскрывается сущность кооперативной коммуникации в процессе иноязычного образования в высшей школе и необходимость развития умений работы в команде для удовлетворения общественного спроса. Авторы обосновывают роль технологии Cooperative learning (обучения в сотрудничестве) в создании благоприятной среды для реализации кооперативной коммуникации на занятиях со студентами-будущими учителями иностранного языка по дисциплинам «Профессионально-ориентированный иностранный язык» и «Специальный профессиональный иностранный язык». Данная технология считается необходимой для достижения индивидуальных и групповых целей обучения и предполагает возможность для поддерживающей, взаимозависимой и взаимовыгодной образовательной среды. Авторы определяют важность мотивационной составляющей процесса обучения иностранному языку, в том числе при групповой работе. В статье представляются результаты экспериментального обучения по формированию умений кооперативно-коммуникативной компетенции студентов 3-го года обучения с применением популярных среди студентов мобильных приложений в условиях смешанного обучения, таких как Google Tools, WhatsApp и онлайн платформы Kahoot.it в последовательности понятийно-когнитивной, информационно-аккумулятивной, прагматико-репрезентирующей и контекстно-коммуникативной стадий. Была предпринята попытка развить у студентов умения кооперативной стратегии в коммуникации как установление контакта, поддержание разговора, регуляция (предотвращение) конфликта, манипуляция ради взаимной выгоды. Онлайн игровая платформа Kahoot.it является увлекательным средством для проверки усвоенного материала в форме групповой работы, мобильные приложения Google Documents, Google Presentation открывают возможности для совместного создания и редактирования текстовых файлов в режиме онлайн для выполнения группового задания после обсуждения ролей и разделения ответственной части групповой работы.

Ключевые слова: кооперативная коммуникация, кооперативные коммуникативные умения, будущий учитель иностранного языка, кооперативное обучение, обучение в сотрудничестве, обучение в малых группах, ИКТ-технологии, мобильные приложения

Введение

Кооперативная коммуникация представляет собой коммуникацию с целью сотрудничества в обществе для достижения общей цели при решении проблемных задач и разрешении конфликтных ситуаций. Вместе с тем, специфика иноязычного образования также предопределяет свои требования к реализации кооперативной коммуникации, а именно умение и готовность применять кооперативную стратегию в иноязычной профессиональной коммуникации для решения задач академического, социального и профессионального характера. Согласно анализу требований работодателей, кооперативные коммуникативные умения специалистов иноязычного

образования являются одними из востребованных на рынке труда. Наиболее подходящими условиями для формирования умений кооперативной коммуникации нам представляются условия кооперативного обучения (обучения в сотрудничестве). Использование ИКТ-технологий, как мобильные приложения и онлайн платформы, в процессе кооперативного обучения способствует стимулированию мотивации к кооперативной коммуникации и технической приспособленности к командной работе над решением современных профессиональных задач. Кооперативные коммуникативные навыки студентов обеспечивают успешное коммуникативное взаимодействие для сотрудничества, включая установление контакта, поддержание разговора, регуляцию конфликтной ситуации, а также манипуляцию для достижения взаимной выгоды, что подтверждается проведенным экспериментальным обучением. Важным аспектом является мотивация к групповому взаимодействию и использованию кооперативной обучающей среды для развития индивидуальных умений и достижения общей цели.

Интенсивные процессы модернизации казахстанского высшего образования обусловлены кардинальными изменениями происходящими на рынке труда. Социальным и государственным заказами являются подготовка конкурентоспособного специалиста. В своем Послании народу Казахстана от 01.09.2020 г. «Казахстан в новой реальности: время действий» Президент Республики Казахстан К. К. Токаев фокусирует внимание на необходимость переориентации всей системы профессионального образования на «формирование компетенций, востребованных на рынке труда». [1]. В первую очередь, высшее профессиональное педагогическое образование должно реализовывать качественную подготовку специалистов, отвечающую современным потребностям общества для обеспечения прогрессивного развития страны. В Послании народу Казахстана «Справедливый Казахстан: закон и порядок, экономический рост, общественный оптимизм» от 01.09.2024 г. Президент К. К. Токаев отмечает, что «учителя – это интеллектуальный авангард страны, закладывающий фундамент долгосрочного прогресса нации» [2].

Правомерно, что одной из приоритетных характеристик на рынке труда в современных условиях является «умение работать в команде». Подтверждением тому является тот факт, что, к примеру, при поиске позиции «учитель английского языка» в описании необходимых умений, навыков и описании условий работы в 6 из 10 объявлений на популярном сайте для работодателей и специалистов «hh.kz» встречаются такие фразы, как «умение работать как в команде, так и самостоятельно», «готовность к сотрудничеству», «умение находить общий язык с людьми», «навыки межличностного общения», «ищем в нашу команду», «участие в team building мероприятиях», «дружный коллектив». Это обуславливает ориентир подготовки специалистов в среднем специальном и высшем профессиональном иноязычном образовании не только профессиональным умениям, но и социальным коммуникативным умениям выстраивания модели эффективного сотрудничества на межличностном и коллективном уровнях.

В сфере высшего образования наблюдается вектор развития в сторону сотрудничества и обмена опытом в академическом, научно-методическом, технологическом плане, что включает участие в программах академической мобильности, научно-методических и практических конференциях, а также кооперацию в развитии проектов с партнерами-работодателями. Для решения задач в процессе сотрудничества кооперативная коммуникация играет неотъемлемую роль, которая напрямую влияет на результат кооперации. В ситуации реализации кооперативной коммуникации на разных уровнях, каждый участник данного события полагается на свои умения вести переговоры с принятием обоюдного решения, выгодного для каждой стороны и для всех участников в целом (Д.Джонсон, Д.Риверс, Й.Шаран, С. Каган). В этой связи, умения кооперативного общения позволяют специалисту реализовать поставленные перед ним задачи согласно требованиям современной действительности.

Будущему учителю иностранного языка, в свою очередь, также приходится быть участником кооперативного общения при решении определенных задач академического, социального и профессионального характера.

К примеру, в обучении при парной или групповой работе студентам необходимо совместно определить стратегию решения проблемной ситуации или выполнения проектного задания. В данном случае, им необходимо понять цель, технику выполнения и разделить ключевые обязанности. Чтобы избежать конфликтов, необходимо применить техники кооперативной коммуникации, и разрешить ситуацию наилучшим образом для каждого, при этом придерживаться правил равноправного общения.

Как социальный фактор необходимости развития кооперативных коммуникативных умений можно привести то, что, в период обучения у студентов возникают интересы, связанные с дополнительным образованием и международными программами, как например, обучение по программе академической мобильности. В ходе подготовки к определенному курсу или программе студенту необходимо получить сведения из разных источников, включая общение с лицами, которые являются официальными представителями организации, осуществляющие данную программу, а также лицами, которые принимали участие в данной программе или курсе.

Профессиональным фактором для обоснования значимости кооперативных коммуникативных умений для будущих педагогов представляется необходимость взаимодействовать с учащимися, коллективом школы и родителями во время педагогической практики [3]. Педагогическая практика является возможностью для апробации полученных теоретических знаний и сформированных практических умений студентов-будущих учителей иностранного языка, где они также сталкиваются с необходимостью кооперации с учителями иностранного языка, чтобы получить больше информации об учащихся и программе по которой ведется обучение, а также договориться о возможности использовать техническое оборудование школы. Установление и поддержка контакта с учащимися для большей отдачи и мониторинга усвоения

материала в режиме непосредственного взаимодействия, сотрудничество с учащимися во время занятия, чтобы сильный ученик помог неуспевающему и так далее – требуют в общении определенных, так называемых «soft skills», которыми, на наш взгляд, являются кооперативно-коммуникативные умения, т.е. коммуникативные умения сотрудничества.

Анализ научно-педагогической литературы показал интерес исследователей к технологиям кооперативного обучения (Д.Джонсон, Р. Джонсон, Н. Уеб, Э. Аронсон, Р. Славин, Й. Шаран, Ш. Шаран, С. Каган, Де Ври, Эдварде, Э. Коэн, С. Кук, М.В. Слесарь, И.П. Заминова), развитию коммуникации в условиях кооперативного обучения (Насер Омер М. Аль-Тамини, Раис А. Аттамини, Озлем Явуз, Али Арслан, Р. М. Хоман, К.Дж. Поэл), кооперативных коммуникативных стратегий в иноязычном образовании (А.В. Радюк, Браславская В. А., Браславский Д.А.), обоснованию командного взаимодействия в обучении иностранным языкам (Михайлова Ю.В., А.И. Голиков, М.И. Попова, Башкирова А.А., Ежова Т.В, Богданова Ю.З., и др.) .

При различии взглядов исследователей на проблему кооперативного обучения, общим является организационно-технологический аспект его реализации, а именно регламентированность во взаимной взаимозависимой и коллективной работе по решению проблемы и ориентацию на общую цель (Д.Джонсон, Н.Уеб).

Преимуществами кооперативного обучения исследователи (Johnson, D. W., Johnson, R. T., & Holubec, E., Harianingsih, I., & Jusoh, Z.) называют следующие факторы:

1) КО показало положительное влияние на обучение, по сравнению с конкурентной или индивидуальной формами обучения [4, с. 41].

2) КО имеет преимущество в том, что оно удовлетворяет потребности различных стилей обучения чаще, чем индивидуальное обучение [5, с. 9].

3) КО развивает навыки межличностного и сотрудничества общения, которые имеют решающее значение для будущего профессионального и личностного успеха.

4) КО работает как мощный инструмент для развития навыков разрешения конфликтов, учета потребностей окружающих, обучения быть эффективным членом команды [6, с. 22].

В методике иноязычного образования кооперативное обучение рассматривается как способ организации процесса иноязычного образования с целью развития устной и письменной коммуникации в режиме групповой работы (Насер Омер М. Аль-Тамини, Раис А. Аттамини, Озлем Явуз, Али Арслан, Р. М. Хоман, К.Дж. Поэл) с использованием определенных приемов, как например, Jigsaw reading, Think-Pair-Share, Group Investigation, Numbered Heads Together, Three-Step Review, Team-Pair-Solo и др.

Несмотря на кажущуюся разработанность проблемы кооперативного обучения, в том числе, в иноязычном образовании, недостаточно освещены вопросы формирования специфических компетенций, свойственных только кооперативному обучению, не обоснованы техники развития кооперативно-

коммуникативной компетенции у студентов-будущих учителей иностранного языка.

Таким образом, выявлено противоречие между социально-экономическими требованиями рынка к будущим специалистам в сфере иноязычного образования в вопросе сотрудничества с учебным коллективом и профессиональным коллективами и теоретико-методической базой подготовки специалистов к кооперативному общению, что порождает актуальность в исследовании сформированности умений кооперативной коммуникации студентов-будущих учителей ИЯ и создании приемов их формирования в соответствии с современными реалиями активного использования обществом мобильных приложений.

Материалы и методы

В данной статье описываются результаты исследования, которое было проведено со студентами третьего курса Педагогического факультета иностранных языков по специальности «Подготовка педагогов иностранного языка» на базе Казахского университета международных отношений и мировых языков имени Абылай хана с целью формирования кооперативно-коммуникативных умений как составляющих кооперативно-коммуникативной компетенции.

В данной статье, как было уже отмечено выше, мы придерживаемся мнения, что кооперативно-коммуникативные умения – это интегративная способность применять стратегии кооперативной коммуникации в управляемой ситуации групповой деятельности в академической, социальной и профессиональной сфере, основанное на личностной мотивации, что обуславливает эффективное взаимодействие всех участников коммуникации.

Методология кооперативного обучения черпает свои основы из теории социального развития (Л.С. Выготский) и теории когнитивного развития (Ж.Ж. Пиаже). В Оксфордском онлайн-словаре учащегося термин cooperation (также со-operation) означает: а) «факт совместного выполнения чего-либо или совместной работы для достижения общей цели»; б) «желание быть полезным и делать то, о чем вас просят». В результате нашего обзора литературы были получены данные о восприятии КО студентами одного из зарубежных университетов [7, с. 81]. Результаты показали, что студенты признают, что в процессе КО они испытывали большую автономность и уверенность в обучении, их социальные отношения улучшились. Причиной было то, что они вступали в коммуникацию для достижения общей цели, помогали друг другу в изучении и усвоении нового материала при командной работе, ведь внимание было сосредоточено не на том, чтобы постоянно слушать учителя и ждать правильного ответа, а на решении задачи обучения совместными усилиями группы. Как мы можем заключить, в результате КО, то есть обучения в сотрудничестве, улучшаются социальные коммуникативные умения, так как КО основано на целенаправленном социальном взаимодействии. Необходимо иметь желание сотрудничать, помогать другим, делать собственный вклад, чтобы достичь

совместной цели, что, впоследствии, приведет к личностному успеху каждого участника. Однако, авторы не выделяют, какие именно коммуникативные умения должны тренироваться для эффективности взаимодействия. В процессе кооперации, для достижения поставленной цели, необходимо вырабатывать коммуникативные стратегии для эффективного взаимодействия и его управления, то есть подбор эффективных высказываний для типичных ситуаций взаимодействия, что составляет основу кооперативной коммуникативной компетенции. В трудах отечественных и зарубежных ученых нет однозначного определения кооперативно-коммуникативной компетенции, однако представлены ее составляющие в составе других компетенций. Ян ван Эйк предложил коммуникативную компетенцию с ее субкомпетенциями, такими как лингвистическая, социолингвистическая, дискурсивная, стратегическая, социокультурная и социальная [8]. Именно социальная субкомпетенция описывается как «воля и готовность к взаимодействию с другими людьми, способность управлять ситуацией». Москаленко А.С., Семчук Н.М., Шилова С.А. выделяют компетенцию командной работы [9, с.119] [10, с.32]. Она также рассматривается Васильевой Ю.В. и Белоновской И.Д. как компетенция профессионально-ориентированного командного взаимодействия [11, с. 173]. А.В. Радюк представляет кооперативные коммуникативные стратегии и тактики в деловом дискурсе, выделяя, что кооперация отражается «в вербальном оформлении интенций коммуникантов» [12, с.236].

Разделяя точку зрения Радюк А.В., мы считаем правомерным рассмотрение кооперативно-коммуникативной компетенции как единство дискурсивной, стратегической и рефлексивно-регулятивной субкомпетенций.

В данном исследовании были применены как теоретические методы исследования (анализа, синтеза, сравнения и сопоставления информации из источников теоретического и методического материала), так и эмпирические методы. (наблюдение, опрос, методический эксперимент, интервью); математического метода статистической обработки полученных данных. В исследовании были применены ИКТ-технологии, способствующие кооперативному общению и совместному выполнению задач, такие как Google Documents, Google Presentation, Google Forms, Kahoot.it, WhatsApp Messenger.

В исследовании принимали участие 274 студента 3 курса ОП «6В01701 - Учитель двух иностранных языков».

На *подготовительном этапе*: Преподаватель проводит наблюдение за естественным разделением студентов обучаемых групп на подгруппы по интересам и другим факторам, в связи с необходимостью обеспечить гетерогенность подгрупп, где уровень владения иностранным языком не является основополагающим фактором в кооперативном взаимодействии.

В подготовке с технической стороны преподаватель открывает новую папку Google Диска для студенческой группы и несколько папок в ней для мини-групп. Каждый файл доступен определенной мини-группе на их мобильных устройствах. Староста группы создает чат WhatsApp с инструктором (преподавателем) для поддержки групп и для каждой мини-группы отдельно (на

усмотрение – для более глубокого изучения) для наблюдения за процессом кооперативного обучения.

Диагностирующий этап включает в себя анкетирование при помощи инструмента Google Forms на определение мотивационной составляющей, вбирающей в себя стимул к изучению иностранного языка и удовлетворенность работой в команде. По мнению Р. Гарднера, мотивация к изучению второго языка является степенью, определяющей стремление и усилия обучающегося, базируемые на желании к деятельности и удовлетворения от полученного опыта в ней. Таким образом, в этом определении заключаются 3 компонента: 1) усилия, затрачиваемые на достижение цели; 2) желание выучить язык; 3) удовлетворение от выполнения задания в изучении языка [13]. Тем не менее, мы полагаем, что языковая деятельность первоочередно осуществляется в процессе межличностного взаимодействия, которое встречается на всех этапах жизнедеятельности человека, особенно в процессе получения образования и осуществления профессиональной деятельности, что должно отражаться в выполняемых заданиях по изучению иностранного языка, а именно в коммуникативном взаимодействии в паре или группе. Для этого необходимо выявить степень удовлетворенности студентами работой в команде на занятиях иностранного языка, считают ли они групповую работу позитивным фактором развития своих коммуникативных умений на иностранном языке и с какими трудностями они сталкиваются в процессе командного взаимодействия.

Р. Гарднер и У. Ламберт рассматривали мотивацию в двух больших группах: интегративной и инструментальной, где интегративная представлена познавательными мотивами, которые удовлетворяются в процессе приобретения новых знаний профессионального характера, социально-коммуникативными, которые удовлетворяются в рамках взаимодействий «преподаватель – студент», «студент – студент» в процессе обучения иностранному языку, мотивами, связанными с «я». В данном случае, подразумевается потребность достижений, указанные мотивы актуализируются уровнем сложности задач иноязычной подготовки [14].

Данные критерии также нашли свое отражение в разработанной Ладановым И.Д. и Уразаевой В.А. шкале оценивания групповой и межличностной мотивации, что позволяет определить насколько члены коллектива удовлетворены групповой работой, оценивая трудности и преимущества взаимодействия в паре или группе [15].

Следуя за Р. Гарднером, У. Ламбертом и Ладановым И.Д., Уразаевой В.А. мы считаем целесообразным измерять мотивацию к изучению иностранного языка для развития кооперативно-коммуникативной компетенции по 3 критериям: 1) усилия, затрачиваемые на достижение цели; желание выучить язык; удовлетворенность в командной деятельности в процессе изучения ИЯ.

Вопросы анкетирования были составлены на основании анкеты по оценке мотивации с использованием веб-приложения для анкет Google Forms. Кроме анкетирования, также оценивалось выполнение коммуникативного задания, где целью было проверить умение студентов установить контакт и попросить

собеседника поделиться своим мнением о заданной теме. Разговоры были записаны на средства аудиозаписи для тщательного анализа.

Формирующий этап был реализован в несколько стадий: понятийно-когнитивная (индивидуальное изучение понятий профессионально-ориентированного характера), информационно-аккумулятивная (кооперативная коммуникативная работа в паре над тренировкой понятий), прагматико-репрезентирующая (кооперативная коммуникативная работа в группе над представлением изученного материала), контекстно-коммуникативная (кооперативная коммуникативная работа в команде над прагма-профессиональной задачей). Студенты обучались умениям и приемам кооперативного общения, таким как представление (себя; одного знакомого другому), выражение отношения к знакомству, приглашение к обсуждению, активное слушание, возвратный (ответный) вопрос, принятие сообщения/мнения собеседника, уточнение, согласие, вежливое несогласие, вежливое прерывание говорящего, паузы для смены коммуникативных ролей, признание вклада участника, разделение ответственности, просьба о помощи и предложение помощи, благодарность и выражение желания о кооперации в будущем. При закреплении материала использовалась платформа Kahoot.it с тестовыми вопросами с вариантами ответов о том, какая реплика отражает определенное умение или прием.

Таблица 1 - Умения кооперативно-коммуникативной компетенции и приемы общения

Умения	Прием 1	Прием 2	Прием 3
Установление контакта	Представление	Выражение отношения к знакомству	Знакомство Извинение и повторное знакомство
Примеры высказываний	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Hello, I am/ my name is and I am a (profession). And you? ➤ Let me introduce myself/ my friend/ colleague... I don't think we've met before... I am... 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Nice to meet you..., It's an honor to meet you..., It's a pleasure to meet you... ➤ My name is _____, and it's a pleasure to make your acquaintance. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Can you tell me what your name is? ➤ How may I address you? ➤ What should I call you? ➤ I am sorry. What was your name again? ➤ You are from _____ department, aren't you? Sorry, can I have your name again?
Умения поддержания разговора	приглашение к обсуждению	активное слушание -	принятие сообщения/мнения собеседника

Примеры высказываний	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Can you share your opinion on ____, please? ➤ How do you feel about that? ➤ (name), I would really appreciate your view. ➤ ... (name), would you like to add any comment? ➤ Do you have any views on this? 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ - Could you help me, please? I do not understand this. I just have no idea how to deal with it. I spent the whole morning trying to complete it. - Oh, you spent the whole morning trying to do this? Ok, I'll help you ... (repeating the speaker's story in one sentence) 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ I see your point. ➤ I understand you. ➤ That is a good point. ➤ Oh, really? That's upsetting to hear/interesting/ awesome. ➤ That's one way of looking at it. ➤ That's a great suggestion.
Умения регуляции (предотвращения) конфликта	Уточнение	вежливое несогласие	вежливое прерывание говорящего/ паузы для смены очереди в разговоре
Примеры высказываний	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Do you mean...? ➤ If I got you right, you say that... ➤ If I understood you correctly, you're saying that. Am I correct? ➤ To summarize, you're saying that... Correct? ➤ It sounds like you disagree/agree with 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ I'm sorry but I don't think that's quite right. ➤ I am afraid that is not quite true. ➤ May be I am wrong but I think otherwise. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Sorry, I don't mean to interrupt you but... ➤ I don't mean to be rude but may I interrupt quickly? ➤ May I add something quickly? ➤ Excuse me but may I jump in here?
Умения манипуляции ради взаимной выгоды	признание вклада участника/ разделение ответственности,	просьба о помощи и предложение помощи	благодарность и выражение желания о кооперации в будущем.
Примеры высказываний	<ul style="list-style-type: none"> ➤ You are doing so well with ..., I see your skills sharpening from day to day. If you were in charge of ... in which you are a genius, it would be a success for our project. I could take care of the rest. How do you feel about it? ➤ Your creativity is undeniable. You're so 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Can you help me, please? I would love to assist you too. Is there anything that I can help you with? ➤ I really need your help. Let me help you first with your task, then may be you will have a look at mine, please? 	<p>Having a creative soul like you in our team is a blessing from God. Thanks for being with us. I hope you have had a good support.</p> <p>I appreciate your innovative ideas. We must work accordingly, so each of us would benefit.</p>

	<p>talented at ... and I can see that you're getting better with every passing day. I suggest you run the ... (e.g. designing) part of the project, while I'll deal with the content. What do you think?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Would you like me to help you with your part of the task, so may be you could help me with my part? ➤ Do you mind us doing it together? Let me help you here, then maybe you could advise me smth in return? ➤ Could you lend me a hand, please? I also can help you in return. ➤ I feel I can help you with this task if you want, but I will need your help with it, too. Shall we do it together? 	<p>I'm fortunate for having worked with you. I hope you found something useful for yourself too. I look forward to the next project with your participation. Thank you.</p> <p>I'm eternally grateful for the support you showed to me. I would be happy to do the same for you next time.</p>
--	--	---	--

На *итоговом этапе* студенты одной экспериментальной группы апробируют полученные знания и сформированные умения в условиях сотрудничества с незнакомыми студентами из другой экспериментальной группы.

Результаты

Экспериментальное обучение проходило в контрольной группе из 133 студентов и экспериментальной группе из 141 студентов.

На подготовительном этапе в режиме наблюдения были выявлены лидеры в каждой группе, способные распределять задачи между членами группы, устанавливать порядок выступающих, знающие о содержании каждого пункта презентации. Была создана папка в хранилище Google Drive для экспериментальных групп, где хранились документы Google с заданиями для парной работы, шаблоны групповых презентаций, которые участники заполняли содержимым каждый со своего устройства во время кооперативного взаимодействия, а также были открыты групповые чаты в приложении WhatsApp для подгрупп из 4-5 студентов, чтобы обсуждать детали и обязанности участников подгруппы при подготовке презентации.

Во время диагностирующего этапа был проведен опрос среди студентов контрольных и экспериментальных групп на определение когнитивной и мотивационной составляющей исследования до формирующего этапа. Вопросы были о том, что представляет собой кооперативная коммуникация (52% выбрали ответ, что это – взаимовыгодная коммуникация в группе ради достижения общей или индивидуальных целей участников, 34% считают, что это – коммуникация в учебной группе или на работе, 12% респондентов не слышали такое выражение, 2% - слышали, но не понимают значение); считают ли они возможным для себя применить в жизненных ситуациях кооперативные коммуникативные стратегии,

которые позволяют эффективно сотрудничать при коммуникации в группе с другими людьми для достижения взаимовыгодных целей, могут ли привести пример (59,5% положительных ответов, 26,5% - не уверены, 14% отрицательных ответов, приведенные примеры: «подготовка презентации», «подготовка шпаргалок на экзамен», «кто помоеет посуду», «на работе», «когда нужно найти квартиру для аренды», «свадьба»); нужно ли уметь кооперировать на английском языке для межкультурной коммуникации (60,7% уверенно согласны, 32,1% склоняются к «вероятно, да», 7,1% - не уверены); нравится ли им обсуждать задания с партнером или командой; согласны ли они, что для эффективной групповой (командной) деятельности ради достижения общей или индивидуальной цели обучения студентам необходимо применить некоторые стратегии в коммуникации (49% уверенно согласны, 35,4% склоняются к «вероятно, да», 15,6% - не уверены); эффективно ли использовать мобильные приложения для обучения ИЯ; возможно ли сформировать кооперативно-коммуникативную компетенцию на основе мобильных приложений.

В результате анализа аудиозаписей студентов при выполнении коммуникативного задания, было выявлено, что 78% студентов начинают разговор, читая прямой вопрос из задания партнеру (не используя косвенную речь или вводное слово), 23% уточняют вопрос и 16% уточняют ответ, 69% студентов завершают разговор благодарностью за ответ или беседу и 15% - отзываются о качестве беседы.

Диагностирующий этап показал, что студенты не прикладывают усилий для привлечения собеседника к разговору, кроме как задать прямой вопрос в ожидании, что собеседник ответит на него в условиях учебного занятия. Однако вне занятия, собеседники могут реагировать по-разному на вопросы, предложения и просьбы, избегая ответа или участия в решении задачи. Для того, чтобы достичь цели как совместная работа над одним упражнением или проектом, студентам нужно научиться применять стратегии и приемы для мотивации сверстников и будущих коллег к кооперативному решению проблемы.

В процессе эксперимента студенты экспериментальной группы учились применять умения кооперативной коммуникации, что помогло им с большей уверенностью вступать в диалог с представителями другой, незнакомой им учебной группы на итоговом этапе экспериментального обучения в сравнении с контрольной группой. Для успешного сотрудничества они применяли уже привычные им тактики и правильно реагировали на просьбы и предложения, что также помогло сэкономить время на «растопление льда» между студентами разных учебных групп. В контрольной группе студентам было труднее начать диалог, что ставило под угрозу результат совместной деятельности в определенных временных рамках.

Обсуждение

Экспериментальное обучение проходило в рамках содержания дисциплин Профессионально-ориентированный иностранный язык и Специальный

профессиональный иностранный язык. Студенты обсуждали темы, связанные с их профессиональной сферой, и совместно выполняли задания, используя популярные мобильные приложения. Как оказалось, для взаимодействия некоторым студентам в первую очередь необходимо было установить приложение, что привело к некоторым неудобствам.

По опросу в конце экспериментального обучения от 100% студентов экспериментальной группы был получен очень ценный отклик. Отмечаем, что в процессе кооперативного обучения и общения за достаточно короткий промежуток времени студенты освоили основные умения; (2-3 минуты) студентам было достаточно для того, чтобы зафиксировать основные идеи о цели и ценности кооперации в выполнении заданий. Обучающиеся осознают важность кооперативной коммуникации как учителя так и учеников, в процессе образовательной деятельности. Они развили умения кооперативной стратегии в коммуникации как установление контакта, поддержание разговора, регуляция (предотвращение) конфликта, манипуляция ради взаимной выгоды.

Заключение

Формирование умений кооперативной коммуникации будущих специалистов в иноязычном образовании является актуальным предметом исследования в современных условиях востребованности сотруднических навыков в межличностном и командном взаимодействии. Кооперативное обучение, или обучение в сотрудничестве, как технология организации образовательного процесса, способствует осуществлению и тренировке кооперативной коммуникации. Для оптимизации процесса обучения для формирования кооперативных коммуникативных умений считается целесообразным применение мобильных приложений совместного доступа с личных мобильных устройств как Google Documents, Google Presentation, Google Forms, для создания мини-групп в обеспечении группового коммуникативного взаимодействия - приложение WhatsApp Messenger, а также для стимулирования мотивационной составляющей обучения в закреплении материала - применение платформы Kahoot.it через приложение мобильного браузера.

ЛИТЕРАТУРА

[1] Послание Главы государства Касым-Жомарта Токаева народу Казахстана. 1 сентября 2020 г. «Казахстан в новой реальности: время действий». [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: https://www.akorda.kz/ru/addresses/addresses_of_president/poslanie-glavy-gosudarstva-kasym-zhomarta-tokaeva-narodu-kazahstana-1-sentyabrya-2020-g [Дата обращения 21.10.2024]

[2] Послание Главы государства Касым-Жомарта Токаева народу Казахстана «Справедливый Казахстан: закон и порядок, экономический рост, общественный оптимизм». – Режим доступа URL: <https://www.akorda.kz/ru/poslanie-glavy-gosudarstva-kasym-zhomarta-tokaeva-narodu-kazahstana-spravedlivyy-kazahstan-zakon-i-poryadok-ekonomicheskiy-rost-obshchestvennyy-optimizm-285014>. [Дата обращения: 21.10.2024]

[3] Профессиональный стандарт педагога. Приложение к приказу Председателя Правления Национальной палаты предпринимателей Республики Казахстан "Атамекен" №

[4] Johnson, D. W., Johnson, R. T., & Holubec, E. Cooperation in classroom - Minnesota, Interaction Book Company. 2013. – с. 35-47.

[5] Harianingsih, I., & Jusoh, Z. Perceptions of EFL Students in Different Proficiency Levels Toward Group Work Experiences During Online Learning. International Journal of English and Applied Linguistics (IJEAL). – 2023. - 2(3). – P. 424-430.

[6] Johnson, D. W., & Johnson, R. Learning together and alone: Cooperative, competitive, and individualistic learning (4nd ed.). Boston: Allyn & Bacon. - 1999

[7] Sharan, Y. Cooperative Learning for Academic and Social Gains: valued pedagogy, problematic practice. European Journal of Education. - MA: 2010. - Vol 4. - No2. – P. 300-313.

[8] Van Ek J. A. Objectives for foreign language learning. Vol. 1: Scope. Strasbourg. Council of Europe Press, 1986.

[9] Москаленко А. С., Семчук Н. М. О формировании компетенции командной работы у студентов колледжа //Вектор науки ТГУ. Сер. Педагогика, психология. – 2014. - № 3 (18). - с. 155-157.

[10] Шилова С. А. Использование интерактивных технологий для формирования компетенции командной работы в условиях преподавания иностранного языка в высшей школе //Изв. Саратов. Ун-та. Ноябрь.сер. Сер. Философия. Психология. Педагогика. – 2018. - № 1 (18). - с. 106-110.

[11] Васильева Ю. В., Белоновская И. Д. Метод проблемных ситуаций как инструмент формирования командных умений студентов технических специальностей //Вестник Оренбургского государственного университета. – 2016. - № 11. - с. 172-178.

[12] Радюк А.В. Кооперативные коммуникативные стратегии и тактики как средства гармонизации английского делового дискурса //Вестник МГИМО. - 2013. - №1 (28). – Режим доступа URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kooperativnyye-kommunikativnyye-strategii-i-taktiki-kak-sredstva-garmonizatsii-angliyskogo-delovogo-diskursa> [Дата обращения: 21.10.2024]

[13] Gardner R.C., Lambert W.E. Attitudes and Motivation in Second Language Learning. Rowley, Mass. Newbury House Publishers, 1984. - p.47-89

[14] Седова, Е. А. Теоретические предпосылки формирования интегративной и инструментальной мотивации обучения иностранному языку студентов технического ВУЗа (Theoretical prerequisites for the formation of integrative and instrumental motivation for teaching a foreign language to students of a technical university) / Е. А. Седова. — Текст: непосредственный //Молодой ученый. — 2010. — № 1-2 (13). — Т. 2. — С. 220-224.

[15] И.Д. Ладанов, В.А. Уразаева. Диагностика мотивационных ориентации в межличностных коммуникациях (Diagnostics of motivational orientations in interpersonal communications). – Режим доступа: URL: <https://moluch.ru/archive/13/1186/> [Дата обращения: 21.10.2024]

REFERENCES

[1] Poslaniye Glavy gosudarstva Kasym-Zhomarta Tokayeva narodu Kazakhstana. 1 sentyabrya 2020 g. «Kazakhstan v novoy real'nosti: vremya deystviy». (Address of the Head of State Kassym-Jomart Tokayev to the people of Kazakhstan). - Rezhim dostupa: URL: https://www.akorda.kz/ru/addresses/addresses_of_president/poslanie-glavy-gosudarstva-kasym-zhomarta-tokaeva-narodu-kazahstana-1-sentyabrya-2020-g [Data obrashcheniya 21.10.2024] [in Rus]

[2] Poslaniye Glavy gosudarstva Kasym-Zhomarta Tokayeva narodu Kazakhstana «Spravedlivyy Kazakhstan: zakon i poryadok, ekonomicheskiy rost, obshchestvennyy optimizm» (Address of the Head of State Kassym-Jomart Tokayev to the people of Kazakhstan «Fair Kazakhstan: law and order, economic growth, public optimism»). – Rezhim dostupa URL: <https://www.akorda.kz/ru/poslanie-glavy-gosudarstva-kasym-zhomarta-tokaeva-narodu-kazahstana->

spravedlivyy-kazahstan-zakon-i-poryadok-ekonomicheskii-rost-obshchestvennyy-optimizm-285014. [Data obrashcheniya: 21.10.2024] [in Rus]

[3] Professional'nyy standart pedagoga. Prilozheniye k prikazu Predsedatelya Pravleniya Natsional'noy palaty predprinimateley Respubliki Kazakhstan "Atameken" № 133 ot 8 iyunya 2017 goda (Professional standard of a teacher. Appendix to the order of the Chairman of the Board of the National Chamber of Entrepreneurs of the Republic of Kazakhstan "Atameken" No. 133 dated June 8, 2017). – Rezhim dostupa URL: https://online.zakon.kz/Document/?doc_id=36778129 [Data obrashcheniya: 21.10.2024] [in Rus]

[4] Johnson, D. W., Johnson, R. T., & Holubec, E. Cooperation in classroom - Minnesota, Interaction Book Company. 2013. – c. 35-47.

[5] Harianingsih, I., & Jusoh, Z. Perceptions of EFL Students in Different Proficiency Levels Toward Group Work Experiences During Online Learning. International Journal of English and Applied Linguistics (IJEAL). – 2023. - 2(3). – R. 424-430.

[6] Johnson, D. W., & Johnson, R. Learning together and alone: Cooperative, competitive, and individualistic learning (4th ed.). Boston: Allyn & Bacon. - 1999

[7] Sharan, Y. (2010). Cooperative Learning for Academic and Social Gains: valued pedagogy, problematic practice. European Journal of Education. - MA: 2010. - Vol 4. - No2. – P. 300-313.

[8] Van Ek J. A. Objectives for foreign language learning. Vol. 1: Scope. Strasbourg. Council of Europe Press, 1986.

[9] Moskalenko A. S., Semchuk N. M. O formirovaniy kompetentsii komandnoy raboty u studentov kolledzha (On the formation of teamwork competence in college students) //Vektor nauki TGU. Ser. Pedagogika, psikhologiya. – 2014. - № 3 (18). - s. 155-157.

[10] Shilova S. A. Ispol'zovaniye interaktivnykh tekhnologiy dlya formirovaniya kompetentsii komandnoy raboty v usloviyakh prepodavaniya inostrannogo yazyka v vysshey shkole (Use of interactive technologies for the formation of teamwork competence in the context of teaching a foreign language in higher education) // Izv. Sarat. Un-ta. Noyabr'.ser. Ser. Filosofiya. Psikhologiya. Pedagogika. – 2018. - № 1 (18). - s. 106-110. [in Rus]

[11] Vasil'yeva YU. V., Belonovskaya I. D. Metod problemnykh situatsiy kak instrument formirovaniya komandnykh umeniy studentov tekhnicheskikh spetsial'nostey (The method of problem situations as a tool for developing team skills of students of technical specialties) //Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta. – 2016. - № 11. - s. 172-178. [in Rus]

[12] Radyuk A.V. Kooperativnyye kommunikativnyye strategii i taktiki kak sredstva garmonizatsii angliyskogo delovogo diskursa (Cooperative communication strategies and tactics as a means of harmonizing English business discourse) // Vestnik MGIMO. - 2013. - №1 (28). – Rezhim dostupa URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kooperativnye-kommunikativnye-strategii-i-taktiki-kak-sredstva-garmonizatsii-angliyskogo-delovogo-diskursa> [Data obrashcheniya: 21.10.2024] [in Rus]

[13] Gardner R.C., Lambert W.E. Attitudes and Motivation in Second Language Learning. Rowley, Mass. Newbury House Publishers, 1984. - p.47-89

[14] Sedova, Ye. A. Teoreticheskiye predposylki formirovaniya integrativnoy i instrumental'noy motivatsii obucheniya inostrannomu yazyku studentov tekhnicheskogo VUZa (Theoretical prerequisites for the formation of integrative and instrumental motivation for teaching a foreign language to students of a technical university) / Ye. A. Sedova. — Tekst: neposredstvennyy //Molodoy uchenyy. — 2010. — № 1-2 (13). — T. 2. — S. 220-224. [in Rus]

[15] I.D. Ladanov, V.A. Urazayeva. Diagnostika motivatsionnykh oriyentatsii v mezhlchnostnykh kommunikatsiyakh (Diagnostics of motivational orientations in interpersonal communications). – Rezhim dostupa: URL: <https://moluch.ru/archive/13/1186/> [Data obrashcheniya: 21.10.2024] [in Rus]

ШЕТ ТІЛДІ БІЛІМ БЕРУДЕГІ КООПЕРАТИВТІ КОММУНИКАЦИЯ

*Онгельдиева С. М.¹, Чакликова А.Т.², Фролова Н. М.³

*^{1,2}Абылай хан атындағы ҚазХҚЖӨТУ, Алматы қ., Қазақстан

³МҰЛУ, Мәскеу, Ресей

Андатпа. Бұл мақалада жоғары білім берудегі шет тілді білім беру процесінде кооперативті коммуникацияның мәні және қоғамдық сұранысты қанағаттандыру үшін командада жұмыс істеу дағдыларын дамыту қажеттілігі ашылады. Авторлар «Кәсіби-бағдарланған шет тілі» және «Арнайы кәсіби шет тілі» пәндері бойынша болашақ шет тілі мұғалімдері болатын студенттермен сабақтарда кооперативтік коммуникацияны іске асыру үшін қолайлы орта құруда Cooperative Learning (ынтымақтастықта оқыту) технологиясының рөлін негіздейді. Бұл технология оқытудың жеке және топтық мақсаттарына қол жеткізу үшін қажет болып саналады және қолдау, өзара тәуелді және өзара тиімді білім беру ортасы үшін мүмкіндікті болжайды. Авторлар шет тілін оқыту процесінің мотивациялық компонентінің, оның ішінде топтық жұмыстың маңыздылығын анықтайды. Мақалада Google Tools, WhatsApp және Kahoot.it онлайн платформалар сияқты аралас оқыту жағдайында студенттер арасында танымал мобильді қосымшаларды қолдана отырып, 3-ші оқу жылындағы студенттердің кооперативті-коммуникативтік құзыреттілігін қалыптастыру бойынша эксперименттік оқыту нәтижелері тұжырымдамалық-когнитивтік, ақпараттық-аккумулятивтік, прагматикалық-репрезентативтік және контекстік-коммуникативтік кезеңдері реттілігінде ұсынылады. Студенттердің қарым-қатынаста байланыс орнату, әңгімені қолдау, жанжалды реттеу (алдына алу), өзара тиімділік үшін манипуляция жасау кооперативті стратегия дағдыларын дамытуға әрекет жасалды. Онлайн ойынмен оқыту платформасы Kahoot.it топтық жұмыс түрінде үйренген материалды тексерудің қызықты құралы болып табылады, ал Google documents, Google Presentation мобильді қосымшалары рөлдерді талқылап, топтық жұмыстың жауапты бөлігін бөлгеннен кейін топтық тапсырманы орындау үшін онлайн режимінде мәтіндік файлдарды бірлесіп құру және редакциялау мүмкіндіктерін ашады.

Тірек сөздер: кооперативтік коммуникация, кооперативтік коммуникативтік дағдылар, болашақ шетел тілі мұғалімі, кооперативтік оқыту, ынтымақтастықта оқыту, шағын топтарда оқыту, АКТ-технологиялар, мобильді қосымшалар

COOPERATIVE COMMUNICATION IN FOREIGN LANGUAGE EDUCATION

*Ongeldieva S.M.¹, Chaklikova A.T.², Frolova N.M.³

*^{1,2}Abylai Khan KazUIR&WL, Almaty, Kazakhstan

³MSLU, Moscow, Russia

Abstract. This article reveals the essence of cooperative communication in the process of foreign language education in higher education and the need to develop teamwork skills to meet public demand. The authors substantiate the role of Cooperative learning technology in creating a favorable environment for the implementation of cooperative communication in classes with students-future teachers of a foreign language in the disciplines of "Professionally oriented foreign language" and "Special professional foreign language". This technology is considered necessary to achieve individual and group learning goals and provides an opportunity for a supportive, interdependent and mutually beneficial educational environment. The authors determine the importance of the motivational component of the process of learning a foreign language, including in group work. The article presents the results of experimental training on the formation of skills of cooperative and communicative competence of students of the 3rd year of study using mobile applications popular among students in a mixed learning environment, such as Google Tools, WhatsApp and online platforms Kahoot.it in a sequence of conceptual-cognitive, information-

accumulative, pragmatic-representative and contextual-communicative stages. An attempt was made to develop students' skills of cooperative communication strategy such as establishing contact, maintaining conversation, regulating (preventing) conflict, and manipulating for mutual benefit. Online gaming platform Kahoot.it It is an exciting tool for checking the learned material in the form of group work, Google Documents and Google Presentation mobile applications open up opportunities for joint creation and editing of text files online to complete a group task after discussing roles and dividing the responsible part of group work.

Key words: cooperative communication, cooperative communication skills, future foreign language teacher, cooperative learning, collaborative learning, small group learning, ICT technologies, mobile applications

Статья поступила: 23 октября 2024